



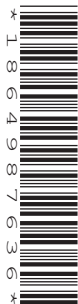
Oxford Cambridge and RSA

Wednesday 14 May 2025 – Afternoon

GCSE (9–1) Classical Greek

J292/01 Language

Time allowed: 1 hour 30 minutes



Do not use:

- a dictionary



Please write clearly in black ink. **Do not write in the barcodes.**

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

First name(s)

Last name

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Write your answer to each question in the space provided. You can use extra paper if you need to, but you must clearly show your candidate number, the centre number and the question numbers.
- Section A: Answer Questions 1–9 and **either** Question 10 **or** Question 11.
- Section B: Answer **all** the questions.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **100**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- This document has **12** pages.

ADVICE

- Read each question carefully before you start your answer.

Answer **both** Section A and Section B.

Section A

Read the passage.

Answer Questions 1–9.

The Argonauts, while searching for the Golden Fleece, save the prophet Phineus from the monstrous Harpies.

οἱ Ἀργοναῦται πολλὰς ἡμέρας πλεύσαντες ἦλθον πρὸς μικρὰν πόλιν. ἐκεῖ δὲ ὥκει γέρον τις, Φινεύς ὀνόματι, ὃς οἶός τ' ἦν ὅρᾱν τὰ μέλλοντα. ἀλλὰ πάλαι τοῖς θεοῖς ἔδοξεν κολάζειν αὐτὸν διότι ἐδίδασκε τοὺς ἀνθρώπους πολλὰ περὶ τῶν μελλόντων. ἔπεμψαν οὖν τὰς Ἀρπυίας ἵνα κλέπτωσι τὸν σῖτον αὐτοῦ καὶ κωλύωσιν αὐτὸν ἐσθίειν τε καὶ πίνειν.

5

ὁ δὲ Φινεύς εἶπε τοῖς Ἀργοναύταις, 'ἐὰν ἀποπέμψητε τὰς Ἀρπυίας ἀπὸ ταύτης τῆς γῆς, ὑμῖν ἐρῶ ποῦ εὐρήσετε τὸ χρυσόμαλλον δέρας.'

οἱ μὲν οὖν Ἀργοναῦται ἐποίησαν μέγα δεῖπνον καὶ κρυψάμενοι λάθρα ἔμειναν. ἐπεὶ δὲ αἱ Ἀρπυιαι ἀφίκοντο, εὐθὺς οἱ Βορεάδαι, πτερωτοὶ ὄντες, αὐτὰς ἐδίωκον εἰς τὸν οὐρανόν. μετὰ δὲ πολὺν χρόνον αἱ Ἀρπυιαι ἐπαύσαντο φεύγουσαι καὶ ὑπέσχοντο μηδέποτε αὐθις βλάψειν τὸν Φινέα.

10

Names

Ἀργοναῦται, Ἀργοναύτων, οἱ	the Argonauts (a mythical group of sailors)
Φινεύς, Φινέως, ὁ	Phineus
Ἀρπυιαι, Ἀρπυίων, αἱ	the Harpies (half-human, half-bird monsters)
Βορεάδαι, Βορεάδων, οἱ	the sons of Boreas (two members of the Argonauts who could fly)

Words

μέλλοντα, μελλόντων, τά	the future
τὸ χρυσόμαλλον δέρας	the Golden Fleece
πτερωτός, πτερωτή, πτερωτόν	winged

- 1 οἱ Ἀργοναῦται πολλὰς ἡμέρας πλεύσαντες ἦλθον πρὸς μικρὰν πόλιν (line 1): where did the Argonauts arrive after many days of sailing?

..... [1]

- 2 ἐκεῖ δὲ ὥκει γέρων τις, Φινεὺς ὀνόματι, ὃς οἶός τ' ἦν ὁρᾶν τὰ μέλλοντα (lines 1–2): state **two** things which we learn about Phineus.

1

2 [2]

- 3 ἀλλὰ πάλαι τοῖς θεοῖς ἔδοξεν κολάζειν αὐτὸν διότι ἐδίδασκε τοὺς ἀνθρώπους πολλά περὶ τῶν μελλόντων (lines 2–4): why had the gods decided to punish Phineus?

..... [2]

- 4 ἔπεμψαν οὖν τὰς Ἀρπυίας ἵνα κλέπτωσι τὸν σῖτον αὐτοῦ καὶ κωλύωσιν αὐτὸν ἐσθίειν τε καὶ πίνειν (lines 4–5): as well as stealing Phineus' food, what else were the Harpies sent to do?

..... [2]

- 5 ὁ δὲ Φινεὺς εἶπε τοῖς Ἀργοναύταις, 'ἐὰν ἀποπέμψητε τὰς Ἀρπυίας ἀπὸ ταύτης τῆς γῆς, ὑμῖν ἐρῶ ποῦ εὐρήσετε τὸ χρυσόμαλλον δέρας.' (lines 6–7): what did Phineus say he would do if the Argonauts sent away the Harpies?

..... [2]

- 6 οἱ μὲν οὖν Ἀργοναῦται ἐποίησαν μέγα δεῖπνον καὶ κρυψάμενοι λάθρα ἔμειναν (line 8): what did the Argonauts do after making a big dinner?

..... [2]

- 7 ἐπεὶ δὲ αἱ Ἀρπυιαι ἀφίκοντο, εὐθὺς οἱ Βορεάδαι, πτερωτοὶ ὄντες, αὐτὰς ἐδίωκον εἰς τὸν οὐρανόν (lines 9–10):

- (a) how soon after the Harpies arrived did the sons of Boreas chase them away?

..... [1]

- (b) where did they chase the Harpies?

..... [1]

- 8 μετὰ δὲ πολὺν χρόνον αἱ Ἀρπυιαὶ ἐπαύσαντο φεύγουσαι καὶ ὑπέσχοντο μηδέποτε αὖθις βλάψειν τὸν Φινέα (lines 10–11): how did things turn out well for Phineus in the end?

.....

.....

..... [3]

- 9 For each of the Greek words below, give **one** English word which has been derived from the Greek word and give the meaning of the **English** word.

One has been done for you.

Greek Word: ἡμέρας

English Word: ephemeral

Meaning of English Word: lasting for a very short amount of time

Greek Word: γέρων

English Word:

Meaning of English Word: [2]

Greek Word: περὶ

English Word:

Meaning of English Word: [2]

5
BLANK PAGE

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Answer **either** Question 10 **or** Question 11.

10 Answer the following questions based on part of the story you have already read.

ὁ δὲ Φινεύς εἶπε τοῖς Ἀργοναύταις, 'ἐὰν ἀποπέμψητε τὰς Ἀρπυίας ἀπὸ ταύτης
τῆς γῆς, ὑμῖν ἐρῶ ποῦ εὐρήσετε τὸ χρυσόμαλλον δέρας.'

οἱ μὲν οὖν Ἀργοναῦται ἐποίησαν μέγα δεῖπνον καὶ κρυψάμενοι λάθρα
ἔμειναν. ἐπεὶ δὲ αἱ Ἀρπυιαι ἀφίκοντο, εὐθὺς οἱ Βορεάδαι, πτερωτοὶ ὄντες,
αὐτὰς ἐδίωκον εἰς τὸν οὐρανόν. μετὰ δὲ πολὺν χρόνον αἱ Ἀρπυιαι ἐπαύσαντο
φεύγουσai καὶ ὑπέσχοντο μηδέποτε αὐθις βλάψειν τὸν Φινέα.

5

Names

Φινεύς, Φινέως, ὁ
Ἀρπυιαι, Ἀρπυίων, αἱ
Ἀργοναῦται, Ἀργοναύτων, οἱ
Βορεάδαι, Βορεάδων, οἱ

Phineus
the Harpies (half-human, half-bird monsters)
the Argonauts (a mythical group of sailors)
the sons of Boreas (two members of the
Argonauts who could fly)

Words

τὸ χρυσόμαλλον δέρας
πτερωτός, πτερωτή, πτερωτόν

the Golden Fleece
winged

(a) Identify the **case** of τῆς (line 2) **and** explain why this case is used here.

..... [2]

(b) Pick out a **masculine** word in line 3.

..... [1]

(c) Identify the **tense** and **person** of ἔμειναν (line 4).

..... [2]

(d) Pick out an **adverb** in line 4.

..... [1]

(e) Identify the **tense** of ἐδίωκον (line 5).

..... [1]

(f) Pick out a **preposition** in line 5.

..... [1]

(g) Identify the **case** of τὸν (line 5) and explain why this case is used here.

..... [2]

Do **not** answer Question 11 if you have already answered Question 10.

11 Translate the following English sentences into Greek.

(a) Many citizens fell bravely.

.....
 [4]

(b) Did they hide the stones?

.....
 [3]

(c) You are a strong goddess.

.....
 [3]

Section B

Read the passage.

Answer Questions 12–19.

The Spartans face brave resistance to their rule of Messenia and they fail in their attempt to kill Aristomenes, the leader of the rebellion.

οἱ Λακεδαιμόνιοι ἦσαν δεσπότες τῆς Μεσσηνίας ἀλλὰ ὁ Ἀριστομένης ἐβούλετο σῶζειν τὴν χώραν. πολλοὺς οὖν ἀνδρείους ἤγαγεν ἐπὶ τοὺς Λακεδαιμονίους καὶ ἐνίκησεν ὀλίγας νίκας.

ἐν μάχῃ μέντοι λίθω μεγάλῳ βληθεὶς ἐλήφθη ὡς αἰχμάλωτος μετὰ πεντήκοντα ἄλλων. τοῖς δὲ Λακεδαιμονίοις ἔδοξε καταβαλεῖν αὐτοὺς κατὰ κρημνοῦ εἰς βάραθρον. καὶ οὕτως ὑψηλὸς ἦν ὁ κρημνός ὥστε πάντες πλην ὁ Ἀριστομένης εὐθύς ἀπέθανον. ἀλλὰ οὐχ οἷός τ' ὦν ἐκφυγεῖν, τρεῖς μὲν ἡμέρας μόνος ἐκάθιζεν· τῇ δὲ τετάρτῃ, ἐπεὶ ἄλωπέκιον ἐφάνη, αὐτῷ ἔσπετο ἵνα ἴδῃ πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸ βάραθρον. καὶ δι' ὀλίγου ἦσθετο τὸ φῶς καὶ ταῖς χερσὶ χρησάμενος ἐποίησεν ὁδὸν ἐκ τοῦ βάραθρου.

5

10

Names

Μεσσηνία, Μεσσηνίας, ἡ
Ἀριστομένης, Ἀριστομένους, ὁ

Messenia (a region of Greece)
Aristomenes

Words

πεντήκοντα
κρημνός, κρημνοῦ, ὁ
βάραθρον, βάραθρου, τό
ἄλωπέκιον, ἄλωπεκίου, τό
φῶς, φωτός, τό

fifty
cliff
pit
fox cub
light, daylight

- 12 οἱ Λακεδαιμόνιοι ἦσαν δεσπότες τῆς Μεσσηνίας ἀλλὰ ὁ Ἀριστομένης ἐβούλετο σῶζειν τὴν χώραν (lines 1–2): what did Aristomenes want to do?

..... [2]

- 13 πολλοὺς οὖν ἀνδρείους ἤγαγεν ἐπὶ τοὺς Λακεδαιμονίους καὶ ἐνίκησεν ὀλίγας νίκας (lines 2–3): what happened when he led many brave men against the Spartans?

.....
..... [2]

- 14 ἐν μάχῃ μέντοι λίθῳ μεγάλῳ βληθεὶς ἐλήφθη ὡς αἰχμάλωτος μετὰ πεντήκοντα ἄλλων (lines 4–5): what **two** things happened to Aristomenes in battle?

1

2 [4]

- 15 τοῖς δὲ Λακεδαιμονίοις ἔδοξε καταβαλεῖν αὐτοὺς κατὰ κορυμνοῦ εἰς βάραθρον (line 5–6): what did the Spartans decide to do?

..... [1]

- 16 καὶ οὕτως ὑψηλὸς ἦν ὁ κορυμνὸς ὥστε πάντες πλὴν ὁ Ἀριστομένης εὐθὺς ἀπέθανον (lines 6–7): write down **and** translate the **Greek** word which describes the cliff.

Greek word	English translation

[2]

- 17 ἀλλὰ οὐχ οἷός τ' ὦν ἐκφυγεῖν, τρεῖς μὲν ἡμέρας μόνος ἐκάθιζεν (line 7):

- (a) what was Aristomenes unable to do?

..... [1]

- (b) what did he do as a result?

.....

..... [3]

- 18 τῇ δὲ τετάρτῃ, ἐπεὶ ἄλωπέκιον ἐφάνη, αὐτῷ ἔσπετο ἵνα ἴδῃ πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸ βάραθρον (lines 8–9):

- (a) when did a fox cub appear?

..... [1]

- (b) why did Aristomenes follow the fox cub?

.....

..... [3]

- 19 καὶ δι' ὀλίγου ἦσθετο τὸ φῶς καὶ ταῖς χερσὶ χρησάμενος ἐποίησεν ὁδὸν ἐκ τοῦ βαράθρου (lines 9–10): how did Aristomenes make a way out of the pit?

..... [1]

Read the rest of the story.

Aristomenes continues his resistance to the Spartans from his stronghold deep in Messenia, but he eventually suffers defeat.

ἔπειτα δὲ ὁ Ἀριστομένης ἀνδρείως ἀνεχώρησεν εἰς τὰ ὄρη. ἐκεῖ δὲ ἐκέλευσε τοὺς ἐνοίκους οἰκοδομεῖν μεγάλα τεῖχη ἵνα ἀσφαλεῖς εἶεν. δέκα μὲν οὖν ἔτη οἱοὶ τ' ἦσαν ἀμύνεσθαι τοῖς Λακεδαιμονίοις· τέλος δὲ οἱ πολέμιοι ἀπέκτειναν πολλοὺς στρατιώτας καὶ εἰς τὴν πόλιν εἰσῆλθον.

ὁ δὲ Ἀριστομένης πάντα τὸν δῆμον εἰς τὴν ἀγορὰν σύλλεξας ἐβόησεν τοῖς Λακεδαιμονίοις· ἥδη ἡμᾶς ἐνίκησατε. ἀλλὰ οὐδέποτε, δοῦλοι ὄντες, ὑμῖν πεισόμεθα. ἐὰν ἡμᾶς λύσητε μηδὲ ἀδικήσητε τοὺς ἡμετέρους παῖδας, ἄπιμεν ἀπὸ τῆς πόλεως ἐν εἰρήνῃ. οἱ οὖν Λακεδαιμόνιοι πιστεύοντες τούτοις τοῖς λόγοις ἀπέπεμψαν αὐτοὺς.

5

ἐπεὶ δὲ ἐξέφυγον, καίπερ τῶν Μεσσηνίων αἰτούντων τὸν Ἀριστομένην ἄγειν ἑαυτοὺς πρὸς νέαν χώραν, οὐκ ἔφη ἐθέλειν φεύγειν ἀπὸ τῆς γῆς ἣν μάλιστα ἐφίλει.

10

Names

Ἀριστομένης, Ἀριστομένους, ὁ
Μεσσηνιοί, Μεσσηνίων, οἱ

Aristomenes
the Messenians

Words

οἰκοδομέω
ἀμύνομαι (+ dat.)

I build
I resist

20 Translate the rest of the story into good English.

[50]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

© OCR 2025

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

OCR

Oxford Cambridge and RSA

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of Cambridge University Press & Assessment, which is itself a department of the University of Cambridge.